



هـيـبروك للنقل البحري

HYPROC SHIPPING COMPANY spa

AU CAPITAL SOCIAL DE 40.000.000.000 DA

رقم التعريف الجبائي: 0 999 3101 03669 77

فاكس : +213-41-82-18-18

الهاتف : + 213 - 41 - 82 - 15 - 15 /16 - 16

إعلان عن التأهيل المسبق رقم 2023 /PMD/ HYPROC.S.C/ 02

بناء السفن

شركة هـيـبروك للنقل البحري الكائن مقرها ب ص ب 7200 الصديقية - ZHUN
USTO-31025- وهران الجزائر تطلق التأهيل المسبق لأحواض بناء السفن المؤهلة للتصميم والبناء والتكليف والتسليم،
جاهزة للتشغيل التجاري، بناء على طلب شركة وفي ثلاث قطع منفصلة:

- (Batch N°01) سفينة ناقلة المنتجات البترولية المكررة من 38.000 الى 40.000 وزن ثقيل بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) خيارى

- (Batch N°02) سفينة واحدة (01) ناقلة للغاز البترول المميع بحجم 14000 م3 إلى 16000 م3 بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) خيارى

- (Batch N°03) سفينة ناقلة الزفت تتراوح قدرة حمولتها من 6000 الى 7000 طن متري (باستثناء الخزانات المنحدرة) بأمر ثابت + 01 سفينة (السفينة الشقيقة) خيارى

يمكن للشركات المهتمة بالتأهيل المسبق هذا، سحب دفتر الشروط بمجرد صدوره في النشرة الرسمية لمتعاملي قطاع الطاقة وال مناجم (BAOSEM) وصحيفتين يوميتين وطنيتين من "الخلية المركزية للصفقات (CCME) لشركة هـيـبروك للنقل البحري في العنوان: الكائن مقرها ب ص ب 7200 الصديقية - ZHUN
USTO-31025- وهران- الجزائر

يتم سحب على مستوى المقر الاجتماعى لشركة هـيـبروك لدى الخلية المركزية لصفقات الشركة الكائنة بالعنوان المذكور أعلاه بعد تسليم خطاب تفويض وإثبات تحويل مبلغ 200 دولار أمريكي.

يجب أن يتم التحويل إلى الحساب المصرفى لشركة البنكي لهـيـبروك التي يقع مقرها في:

(BEA) بنك الجزائر الخارجى

وكالة الجمال وهران

002 00081 0812200036 49 (RIB)

BEXADZALA 081 : (SWIFT)

تقع على مسؤولية المترشحين المهتمين بهداً التأهيل المسبق تحمل الرسوم المصرفية أو أي رسوم أخرى

يمكن ايضا طلب إرسال نسخة من دفتر شروط الاختيار المسبق عن طريق البريد الإلكتروني: ccme@hyproc.dz بناء على طلب المرشح الذي دفع المستحقات المذكورة أعلاه.

يتم إرسال العروض أو تسليمها من قبل المرشحين في ظروف مزدوجة مغلقة الى العنوان التالي:

خلية المركزية للصفقات/ م ع
هيبروك للنقل البحري ش.ذ.أ.
ص ب 7200 الصديقية - ZHUN USTO
-31025- وهران- الجزائر

يجب ان تكون هذه الاظرفة الخارجية للعروض مغلقة ومجهولة وتحمل العبارة التالية:

التاهيل المسبق رقم 2023 /PMD/ HYPROC.S.C/02 "
الحصة رقم

عرض - لا يفتح

الموعد النهائي لتقديم العروض هو 27 نوفمبر 2023 الساعة 9:30 صباحًا بالتوقيت المحلي.

يعتبر ختم الاستلام للمكتب العام للترتيب (B.O.G) الخاص بـ هيبروك للنقل البحري، الملصق على الاظرفة، حجية إثبات تاريخ الاستلام الفعلي للعروض.

يتم فتح الاظرفة المستلمة في جلسة عامة، في نفس التاريخ الساعة 10:00 صباحًا بالتوقيت المحلي.

يعتبر هذا الإعلان دعوة للشركات التي قامت بإيداع عرضها او لممثليهم القانونيين لحضور جلسة فتح العروض.

إذا تزامن الموعد النهائي لتقديم العطاءات مع عطلة رسمية أو يوم راحة قانونية، يتم تمديد هذا التاريخ حتى يوم العمل التالي. سيتم رفض أي عرض يتم استلامه بعد الموعد النهائي للاستلام.



هيبروك للنقل البحري

HYPROC SHIPPING COMPANY spa

AU CAPITAL SOCIAL DE 40.000.000.000 DA

NIF N°: 0 999 3101 03669 77

Tel: +213.41.82.15.15/16.16 Fax: +213.41.82.18.18

NOTICE FOR CALL OF PRESELECTION FOR APPLICATION
No. 02 /HYPROC S.C/PMD/2023
Construction of carriers

HYPROC Shipping Company, ZHUN USTO, BP 7200 Es-Seddikia 31025 -Oran-Algeria, is seeking for qualified shipyards interested in the design, the procurement, the construction, the commissioning and the delivery ready for service, on a firm basis and in three separate batches, of:

Batch N°.01: One (01) Oil Product tanker or Oil product tanker/Chemical tanker IMO III, having a deadweight ranging from 38000 to 40000 on firm order + One sister ship in option;

Batch N°.02: One (01) LPG carrier having cargo loading capacity ranging from 14000 cbm to 16000 cbm on firm order + One sister ship in option; and

Batch N°.03: One (01) Bitumen tanker having cargo loading capacity, excluding slop tanks, ranging from 6000 MT to 7000 MT (slop tanks excluded) on firm order + One sister ship in option.

Interested Candidates in this pre-selection call notice may, as soon as it is published on Baosem and two national daily newspapers, obtain a copy of the pre-selection specifications from the "**Cellule Centrale des Marchés de l'Entreprise (CCME)**" of **HYPROC SC** at the address: **Zhun USTO, BP 7200 Es-Seddikia –Oran-Algeria**, against the payment of **200 USD**, free of any charges.

The delivery of the specifications will be made on presentation of a letter of mandate and after delivery of the proof of transfer of the sum of **200 USD**, free of any charges.

The payment and/or the transfer must be made to the bank account of **HYPROC SHIPPING COMPANY** domiciled with:

BANQUE EXTERIEURE D'ALGERIE,
Agence El Djamel -Oran,
HYPROC S.C. account N° 00 2000 81 081 220003649
Swift: BEXADZALA.

Copy of tender documents can be sent by email (ccme@hyproc.dz) if requested by candidate who settled the above payment.

Candidate's application has to be transmitted or handed in double sealed envelope to:

**Cellule Centrale des Marchés de l'Entreprise/ CCME
HYPROC SHIPPING COMPANY S.P.A
Zhun USTO - B.P, 7200 Es-Seddikia
ORAN 31025 – ALGERIA**

The external envelope shall be sealed, anonymous and contains only the following indications:

**NOTICE OF PRESELECTION FOR APPLICATION
No. 02 /HYPROC S.C/PMD/2023
Batch N°....
APPLICATION - NOT TO BE OPENED**

The closing date for the submission of the applications is **November 27th, 2023 at 09h30 am (L.T)**

Received folds will be opened in a public session, on the same date above **at 10:00 am (L.T)**. The candidates or their duly empowered representatives are invited.

If the deadline for submission of applications corresponds to an Algerian legal holiday, this date is extended to the next business day.

Tenders reception dates will be considered according to the date of HYPROC's "B.O.G (Bureau d'Ordre Général)" stamped date.

Any offer received after the closing date will be rejected.



هـيـبروك للنقل البحري

HYPROC SHIPPING COMPANY spa

AU CAPITAL SOCIAL DE 40.000.000.000 DA

NIF N° : 0 999 3101 03669 77

Tél : +213.41.82.15.15/16.16 Fax : +213.41.82.18.18

AVIS D'APPEL A LA PRESELECTION A CANDIDATURE
N° 02 /HYPROC S.C/PMD/2023
Construction de navires

HYPROC Shipping Company, ZHUN USTO, BP 7200 Es-Seddikia 31025 -Oran- Algerie lance un avis à présélection de chantiers de construction naval qualifiés pour la conception, construction, mise en service et livraison, prêts pour les opérations, commerciales, en commande ferme et en trois lots distincts, de :

Lot N°.01 : Un (01) navire de transport de produits pétroliers raffinés d'un Port en Lourd compris entre 38000 & 40000 en commande ferme + 01 sitser ship en option.

Lot N°.02 : Un (01) navire transporteur de GPL d'une capacité de chargement de cargaison comprise entre 14000 m3 & 16000 m3 en commande ferme + 01 sitser ship en option.

Lot N°.03 : Un navire transporteur de Bitume ayant une capacité de chargement de cargaison comprise entre 6000 MT & 7000 MT (slop tanks exclus) en commande ferme + 01 sitser ship en option.

Les candidats intéressés par le présent avis d'appel de présélection peuvent, dès sa parution sur le Baosem et sur deux quotidiens nationaux, retirer une copie du cahier des charges de présélection, auprès de la « **Cellule Centrale des Marchés de l'Entreprise (CCME)** » de **HYPROC SHIPPING COMPANY** à l'adresse : **Zhun USTO, BP 7200 Es-Seddikia –Oran- Algeria.**

La remise du cahier des charges s'effectuera sur présentation d'une lettre de mandatement et après remise du justificatif de virement de la **somme de 200 USD.**

Le virement doit être effectué au compte bancaire de **HYPROC SHIPPING COMPANY** domicilié auprès de :

BANQUE EXTERIEURE D'ALGERIE (BEA)

Agence El Djamel ORAN

Compte N° 002 000 81 081 2200036 49

Swift : BEXADZALA

Les frais bancaires ou tous autres frais sont à la charge des candidats.

Une Copie du cahier des charges peut être transmise par courrier électronique (email : **ccme@hyproc.dz**) à la demande du candidat qui s'est acquitté du paiement susmentionné.

Les dossiers de candidature doivent être transmis ou remis par les candidats sous double enveloppe fermée à :

**Cellule Centrale des Marchés de l'Entreprise
HYPROC SHIPPING COMPANY
Zhun USTO –B.P.7200 Es-Seddikia
ORAN 31025 –ALGERIA**

L'enveloppe externe doit être fermée anonyme et portée uniquement les indications suivantes :

**Avis d'appel à la présélection à candidature
N° 02 /HYPROC S.C/PMD/2023
Lot N°....
CANDIDATURE – A NE PAS OUVRIR**

La date limite de dépôt des dossiers de candidature est fixée au **27 Novembre 2023 à 9h30 (H.L)**.

Seul le cachet de réception du Bureau d'Ordre Général (B.O.G) de HYPROC SC, apposé sur les plis, fait foi.

Les plis reçus seront ouverts en séance publique, **à la même date à 10h00 (H.L)**.

Les candidats ou leurs représentants dûment mandatés y sont invités.

Si la date limite de dépôt des offres coïncide avec un jour férié ou un jour de repos légal, cette date est prorogée jusqu'au jour ouvrable suivant.

Toute offre reçue après la date limite de réception sera rejetée.